



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ- ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ
ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ
GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET
ELIAS NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ
ΦΥΛΛΑΔΙΟ
THE WORD OF GOD
WEEKLY MAGAZINE

DATE: 20-06-21 YEAR: 38 NUMBER: 1867

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU

FACEBOOK: [FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD](https://www.facebook.com/PROPHETELIASNORWOOD)

EMAIL: PROPHETELIAS@ESC.NET.AU

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ (Ίωάν. 7, 37-52) 20 Ιουνίου 2021

«Βασιλεῦ οὐράνιε, Παράκλητε, τό Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὁ πανταχοῦ παρών καί τὰ πάντα πληρῶν, ὁ θησαυρός τῶν ἀγαθῶν καί ζωῆς χορηγός, ἐλθέ καί σκηνώσον ἐν ἡμῖν, καί καθάρισον ἡμᾶς ἀπό πάσης κηλίδος, καί σῶσον, ἀγαθῆ τὰς ψυχὰς ἡμῶν».

Ποιός ἄνθρωπος, μέ τήν περιορισμένη θεολογική του γνώση, ὡς ἔχει ὁ γράφων, θά μπορούσε νά προσφέρει λόγο πνευματικῆς οἰκοδομῆς, δίχως νά ἐπικαλεσθεῖ τό Πανάγιο Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ; Πρός τοῦτο καί ἡμεῖς, παρακαλέσαμε τόν ὁδηγό, τόν ἐνισχυτή καί παρηγορητή, τό Πνεῦμα ἀπό ὅπου πηγάζει ἡ Ἀλήθεια, πού βρίσκεται παντοῦ καί γεμίζει τὰ πάντα μέ τήν παρουσία Του, πού εἶναι τό θησαυροφυλάκιο τῶν καλῶν καί χαρίζει ζωή, νά ἔλθει καί νά κατασκηνώσει μέσα μας, καί νά μᾶς καθάρσει ἀπό κάθε ἀμαρτία καί νά μᾶς σώσει σάν ὁ ἀπόλυτος Ἄγαθος, τίς ψυχές μας. Ἡ Κυριακή τῆς Πεντηκοστῆς, εἶναι πλούσια ἀπό ψαλμούς καί ὠδές πνευματικές καί ποιήματα καί ἀναγνώσματα, τόσο τῆς Παλαιᾶς ὅσο καί τῆς Καινῆς Διαθήκης. Ὅλα αὐτά σάν ἁγιοπνευματικά σκαλοπάτια, ἀνεβάζουν τόν πιστό πού συμμετέχει, ὄχι μέ τήν κοσμική πέτρινη -τήν λιθίνην- καρδίαν, ἀλλά μέ τήν σαρκίνην πού μᾶς ἔδωσε ὁ Θεός. Ἐμεῖς ἀπλῶς θά προσθέσωμε ἕνα μικρό σκαλοπατάκι, κάνοντας μιά μικρή ἀναφορά στόν Εἰρμό τῆς πρώτης ὠδῆς τῶν Καταβασιῶν τῆς Πεντηκοστῆς. Ὁ Μελωδός τῆς ὠδῆς αὐτῆς, παρουσιάζει τόν βραδύγλωσσο Μωϋσῆ, τόν ἄνθρωπο πού λόγω τῆς βραδυγλωσσίας του δέν μπορούσε νά μιλήσει ἐλεύθερα καί πῶς ξαφνικά ἄλλαξε. Πῶς καί πότε ἄλλαξε; Τότε πού ἀνέβηκε στό ὄρος Σινᾶ καί εἰσῆλθε στήν νεφέλη. Τότε πού σκεπάσθει ἀπό τό θεῖον νέφος, -τόν θεῖον γνόφον- ὅπως ἀναφέρει τό βιβλίο τῆς Ἐξόδου: **«Εἰστήκει δέ ὁ λαός μακρόθεν, Μωϋσῆς εἰσῆλθεν εἰς τόν γνόφον οὗ ἦν ὁ Θεός.** (Ἐξ. 20, 21) Καί ἐπειδή συνομίλησε μέ τόν Θεό γιά σαράντα μέρες καί σαράντα νύχτες, ἐφωτίστηκε ἀπό Ἐκεῖνον καί ἄρχισε νά ρητορεύει. Τότε ἄνοιξε τό στόμα του καί μέ καθαρότητα ἐρμήνευσε στούς Ἰσραηλῖτες τόν Νόμο τόν ὁποῖο ἔγραψε μέ τό δάκτυλό του ὁ Θεός στίς δύο πέτρινες πλάκες, ἥτοι τίς δέκα ἐντολές. Ὅχι μόνο αὐτό, ἀλλά καί ἐκήρυξε καί τίς ἄλλες προσταγές τοῦ Θεοῦ, πού εἶναι γραμμένες στό βιβλίο τῆς Ἐξόδου, τοῦ Λευιτικοῦ καί τοῦ Δευτερονομίου. Ἐπειδή ὁ Μωϋσῆς ἀφαίρεσε ἀπό τόν νοῦ του καί τήν ψυχή του κάθε ἀκαθαρσία -ιλύν- τῶν παθῶν καί κάθε γήινο φρόνημα, διά τοῦτο ἀξιώθηκε, ὅσο ἐπέτρεπαν οἱ ἀνθρώπινες δυνάμεις, νά δεῖ τόν πραγματικό Θεό: **«Εἶπε φυσίν ὁ Θεός πρός Μωϋσῆν, ἐγώ εἰμι ὁ Ὦν, καί εἶπεν, οὕτως ἐρεῖς, τοῖς Υἱοῖς Ἰσραήλ, ὁ Ὦν ἀπέσταλκέ με»** (Ἐξοδ. 3, 14) Βλέπετε ἀδελφοί μου, ὅτι εἰς τούς καθαρούς τήν καρδίαν καί τόν νοῦν, ὁ Θεός μυστικῶς παρουσιάζεται. κατά τό, **«μακάριοι οἱ καθαροί τῆ καρδία, ὅτι αὐτοί τόν Θεόν ὄψονται.** (Ματθ., 5, 8) Ἐφ' ὅσον λοιπόν κατηξιώθει νά δεῖ τόν Θεό, ἐδιδάχθει ἀπό Αὐτόν μέ τρόπο μυστικό,

τήν γνώση τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Αυτό, τό παρατηροῦμε στόν Μωϋσή, σάν πρῶτον Προφήτη καί Θεόπτη, ὁ ὁποῖος ἐπροφήτευσε καί ἐκήρυξε λέγοντας στούς Ἰσραηλιῖτες: **«Ἄκουε Ἰσραήλ, Κύριος ὁ Θεός ἡμῶν Κύριος εἷς ἐστι»** (Δευτ. 6, 4) Ὁ Μωϋσῆς, ἐπειδή διά παραχωρήσεως τοῦ Θεοῦ μέσα στήν νεφέλη εἶδε τόν Θεό καί συνομίλησε μαζί Του, γιά τόσα μερόνυχτα, δίχως φαγητό καί ποτό καί ὕπνο καί ἄλλες φυσικές μέριμνες, ἐδιέκρινε τό τρυσιπόστατο τοῦ Θεοῦ. Διά τοῦτο καί προφητικά ἀναφέρει γιά τόν Πατέρα καί τόν Υἱόν καί τό Ἅγιον Πνεῦμα στά βιβλία του. Μάλιστα στά θεόπνευστα βιβλία τῆς Ἐξόδου καί στούς Ἀριθμούς, κάνει ἰδιαίτερη ἀναφορά στό Ἅγιον Πνεῦμα. Αυτό θά ἦταν ἀδύνατο νά τό κάνει κάποιος πού δέν εἶχε αὐτή τήν προσωπική γνώση τοῦ θέματος, τόσο αὐθεντικά. Στό 16^{οῦ} Κεφάλαιον περί τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ὁ Μέγας Βασίλειος κάνει συγκεκριμένη ἀναφορά στό τρυσιπόστατο τοῦ Θεοῦ, καθώς καί τήν ὀρθόδοξη κατάταξη τῆς Ἁγίας Τριάδος: *«Ἡμεῖς ὑποδεχόμενοι τά δῶρα, πρῶτον ἐντυγχάνομεν τῷ διανεμόντι (ἦτοι τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι) εἶτα ἐννοοῦμεν τόν ἀποστείλαντα (ἦτοι τόν Υἱόν), εἶτα ἀνάγωμεν τήν ἐνθύμησιν ἐπί τήν πηγὴν καί αἰτίαν τῶν ἀγαθῶν, (ἦτοι τόν Πατέρα).* Πῶς λοιπόν ὁ Μωϋσῆς θά μπορούσε νά ἀνέβει στό θεολογικό ὕψος τῆς γνώσεως τῆς τριαδικότητος τοῦ Θεοῦ, δίχως τόν φωτισμό τοῦ Ἁγίου Πνεύματος; Μᾶς βεβαιώνει ὁ Μέγας Βασίλειος ὅτι αὐτό θά ἦταν ἀνθρωπίνως ἀδύνατον καί συνεχίζει λέγοντας, ὅτι κάθε χορηγία ἀγαθῶν πού γίνεται στούς ἀνθρώπους προέρχεται ἐκ τοῦ Πατρὸς διά τοῦ Υἱοῦ ἐν Πνεύματι, ἐπειδή ὅπου εἶναι ὁ Πατήρ, ἐκεῖ εἶναι καί ὁ Υἱός καί τό Πνεῦμα, διότι εἶναι Τριάδα ὁμοούσιος καί ἀχώριστος. Ἐπίσης παρατηροῦμε στήν περίπτωση τοῦ Ἰώβ: **«Πνοή Παντοκράτορος ἐστὶν ἡ διδάσκουσα»**, (Ἰώβ 32, 8) καί κατὰ τόν Ἀπόστολο Πέτρο: **«ὑπὸ πνεύματος Ἁγίου φερόμενοι ἐλάλησαν, οἱ ἅγιοι Θεοῦ ἄνθρωποι»** (Πέτρ. 2, 21) Φανερώτατο λοιπόν εἶναι τό γεγονός, ὅτι ὁ Μωϋσῆς ἔμαθε τό τρυσιπόστατον τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ, μέσα στήν νεφέλη τοῦ ὄρους Σινᾶ ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος φωτισθεῖς. Τότε ἄρχισε νά μεγαλύνει καί νά δοξάζει τόν Θεό μέ θεοπρεπῆ ἄσματα καί νά διδάσκει μέ σοφία καί σύνεση τόν Ἰσραηλιτικό λαό. Διά τοῦτο καί τόν Εἰρμό τῆς πρώτης ὁδοῦ τῶν Καταβασιῶν τῆς Πεντηκοστῆς, ἔλαβε ὁ Μελωδός, φέροντας σάν παράδειγμα τόν Μωϋσή, ὁ ὁποῖος εἶναι καί ὁ πρῶτος ποιητής τῆς ὁδοῦ αὐτῆς. Ἡ ὁδὸς αὐτὴ παρουσιάζει τόν πρῶτον βραδύγλωσσο Μωϋσῆ νά ὁμιλεῖ καθαρά καί ἐλεύθερα. Ἀργότερα βλέπουμε τούς ἀπλοϊκοὺς ψαράδες νά γίνονται οἱ φωστῆρες καί πνευματικοὶ ἀναμορφωτές τῆς Οἰκουμένης. Στήν Ἁγίαν Πεντηκοστή πού γιορτάζουμε σήμερα ἀδελφοί μου, θά ἀναφέρω ἓνα ἀπλό παράδειγμα παρμένο μέσα ἀπὸ τήν φύση: *«Τά ἀνθισμένα δένδρα καί φυτὰ γονιμοποιοῦνται καί δένουν καρπὸ ὅταν τὰ ἄνθη τούς ἔρχονται σέ ἐπαφή μέ τήν γῆρι, χάρις στήν ὁποία καρπίζουν, τό Ἅγιο*

Πνεῦμα εἶναι ἡ γῆρις πού ἔρχεται σέ ἐπαφή μέ τά δένδρα καί τά φυτά. Καί οἱ ψυχές μας εἶναι τά λουλούδια ἐκεῖνα πού ἀνοίγουν τά πέταλά τους καί περιμένουν τήν ἴδια ἐπίσκεψη τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, γιά νά μπορέσουν νά γίνουν γόνιμες καί νά δώσουν τούς καρπούς τῶν ἀρετῶν. Ἄλλως ὅπως τά ἄνθη χάνουν τόν προορισμό τους, μαραίνονται καί μένουν ἄκαρπα, ἔτσι μένουν στεῖρες καί οἱ ψυχές πού ἀποκρούουν τήν προσπάθεια τοῦ Ἁγίου Πνεύματος νά ἔρχεται σέ ἐπαφή μ'αὐτές. Πῶς ἐπιτυγχάνεται αὐτό; «*Δι' ἔργων ἀγαθῶν καί πολιτείας ἀρίστης*» (Ιερός Χρυσόστομος).

SUNDAY OF PENTECOST (John 7:37-52) 20th June, 2021

“Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth, present in all places and filling all things, treasury of good things and giver of life: come; take Your abode in us; cleanse us of every stain, and save our souls, O Good one”. How could a man with limited theological knowledge like the writer deliver a speech of spiritual edification without invoking the Holy Spirit of God? For this reason, we have asked the guide, the helper and comforter, the Spirit from where the Truth springs, who is everywhere and fills everything with His presence, who is the treasury of the absolute good and giver of life, to come and cleanse us from every sin and save our souls. The Sunday of Pentecost is rich in psalms and spiritual hymns and poems and readings, from both the Old and of the New Testaments. Like spiritual steps, they raise the believer who participates, not with the worldly hard and stony heart, but with the soft fleshy one that God has given us. We will simply add a small step, making a reference to the Hermos of the first Ode of the Katavasies of Pentecost. The Melodist of this Ode presents the slow-tongued Moses, who due to his slowness could not at first speak freely but suddenly changed. How and when his tongue did become free? When he ascended to Mount Sinai and entered the cloud. When he was covered by the divine cloud - the divine gnoufon - as the book of Exodus states (Ex. 20, 21). As he talked with God for forty days and forty nights, he was enlightened by Him and began to speak. Then he clearly explained to the Israelites the Law which God wrote on the two stone tablets with His finger, that is, the Ten Commandments. Not only that, but he also proclaimed all the other commandments of God which are written in the book of Exodus, Leviticus and Deuteronomy. Because Moses removed from his mind and soul every impurity of the afflicted and earthly mind, he could see God, as much as a human is allowed, to see the true God: ***“Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is one!” (Deut. 6, 4)*** By the concession of God, Moses saw God in the cloud and talked with Him for so many days and nights, without food, drink, sleep or other physical means, and so distinguished the very essence of God. For this reason he prophetically

mentions the Father, the Son and the Holy Spirit in his books. In fact, in the divinely-inspired books of Exodus and Numbers, he makes a special reference to the Holy Spirit. It would be impossible for someone who did not have this personal knowledge of the subject to do it so authentically. In the 16th Chapter on the "Holy Spirit", Saint Basil the Great makes a specific reference to the transubstantiation of God, as well as the Orthodox classification of the Holy Trinity: "We receive God's gifts, first from the sharer that is the Holy Spirit, then from the one who was sent that is the Son Jesus and then our spirit ascends to the fountain and cause of all goods that is the Father. So how could Moses ascend to the theological height of the knowledge of the trinity of God, without the enlightenment of the Holy Spirit? Basil the Great assures us that this would be considered humanly impossible and goes on to say that every bestowal of good that takes place in people comes from the Father by the Son in the Spirit, because the Trinity is inseparable. We also observe in the case of Job: **"But it is the spirit in a person, the breath of the Almighty that gives them understanding"**. And the Apostle Peter said: **"For the prophecy never came by the will of man, but holy men of God spoke as they were moved by the Holy Spirit"**(Pet. 2:21). So it is very obvious that Moses was enlightened by the Holy Spirit and learned about the trinity of the Triune God in the cloud of Mount Sinai. Then he began to chant and glorify God with godly deeds and taught the people of Israel with wisdom and prudence. For this reason, the Melodist also took Ermos of the first Odes of the Katavasies of Pentecost, taking as an example Moses who is also the first poet of that Ode. The Odes show the former stutterer Moses speaking freely and clearly. Later, we see simple fishermen become the wise and spiritual Christian reformers of the Universe. Today, as we celebrate the day of Pentecost, my brethren, I will cite a simple example taken from nature: "Flowering trees and plants are fertilized and bear fruit when their flowers come in contact with the pollen, through which they bear fruit. The Holy Spirit is the pollen which comes in contact with the trees and plants; our souls are the flowers that open their petals and wait for the visit of the Holy Spirit, so that they can become fruitful and bear the fruits of virtue. Otherwise, just as the flowers lose their destination, wither and remain fruitless, so the souls that repel the effort of the Holy Spirit to come in contact with them remain barren. Saint John Chrysostom said: The Holy Spirit come through the works of the virtuous and those in a state of excellence."

Θρησκευτικὴ Ἐκδηλώσεις τῆς ἑβδομάδος

Αὔριο Δευτέρα τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, θά τελέσωμε Ὅρθρο καί Θεία Λειτουργία ἀπό τίς 8.00 ἕως τίς 10.00 τό πρωῖ.

Τήν Τετάρτη τό βράδυ, ὅπως κάθε Τετάρτη, 7-8 λαμβάνουν χώρα στίς αἴθουσες τοῦ ἐνοριακοῦ Κέντρου τοῦ Προφήτη Ἡλία, δύο Κύκλοι μελέτης Ἁγίας Γραφῆς στήν Ἀγγλική γλῶσσα, γιά ὅλους τούς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς τῆς Παροικίας μας.

Τήν Πέμπτη, Γεννέσιον τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου, θά τελέσωμε στόν Προφήτη Ἡλία Ὁρθρο καί Θ. Λειτουργία ἀπό 8.00 ἕως τίς 9.30 τό πρωῖ.

Τό Σάββατο, Ἀπόδοση τῆς Πεντηκοστῆς, θά τελέσωμε στόν Προφήτη Ἡλία τήν Θεία Λειτουργία τοῦ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, ἀπό τίς 6-7 τό βράδυ στήν Ἀγγλική Γλῶσσα.

Religious events of the week

Tomorrow, Monday of the Holy Spirit, Matins and Divine Liturgy, 8am - 10am.

On Wednesday night as usual, 7pm - 8pm, Bible Study in English will take place in the rooms of Prophet Elias Parish Centre, two circles for all of our Orthodox Christians.

On Thursday Birthday of St. John the Baptist, Matins and Divine Liturgy 8am - 9.30 am.

On Saturday Reflection on the day of Pentecost, the Divine Liturgy of John Chrysostom in English, from 6pm - 7pm.

Ἀκοῦτε τό Ραδιοφωνικό Πρόγραμμα τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας τοῦ Προφήτη Ἡλία, «Ἡ φωνή τῆς Ἐνορίας», ἡ ὁποία μεταδίδεται κάθε Τετάρτη στίς 3.00 μέ 3.30μμ καί στίς 9.00μμ., ἀπό τόν Ραδιοσταθμό Radio Ena Listen Live - 87.6 MHz FM,

Listen to the Radio Program of the Community-Parish of Prophet Elias Norwood, "The Voice of the Parish", which is broadcast every Wednesday at 3pm - 3.30pm and 9.00pm - 9.30pm by Radio Ena Listen FM, 87 Radio Station.

Γάμοι

Τό Περασμένο Σάββατο 12 Ἰουνίου, εὐλογήθει εἰς τόν Ἱερό Ναό μας ὁ Γάμος τοῦ κ. Δημητρίου Βλασοπούλου μετά τῆς δίδος Κοντύλος Παναγοπούλου. Τά στέφανα ἀντήλλαξε Mr. Joshua Con Tsarotriotis.

Ἐπίσης τήν ἴδια μέρα, εὐλογήθει εἰς τόν Ἱερό Ναό μας ὁ Γάμος τοῦ κ. Κωνσταντίνου Δήμα μετά τῆς Olivia Marie Disisto. Τά στέφανα ἀντήλλαξε ὁ κ. Ἰωάννης Σταματελόπουλος.

Εὐχόμεθα ὅπως ὁ Κύριος πού εὐλόγησε τούς γάμους τῶν νεονύμφων, τούς ἔχει πάντα καλά καί ἀγαπημένους, διαβιοῦντες σύμφωνα μέ τίς ἐντολές τοῦ Θεοῦ.

Weddings

Last Saturday, June 12, the Wedding of Mr. Dimitrios Vlasopoulos and Kontilo Panagopoulos, was blessed in our Holy Church. The crowns were exchanged by Joshua Con Tsarotriotis.

Also on the same day, the Wedding of Mr. Konstantinos Dimas and Olivia Marie Disisto was blessed in our Holy Church. The Crowns were exchanged by John Stamatelopoulos.

We pray that the Lord who blessed the Marriage of the newlyweds may keep them always in unity and love, living according to the commandments of God.

Δωρεές

Ἀνώνυμος	ὑπέρ τῆς Φιλοπτώχου	\$100
Ἀνώνυμος	ὑπέρ τῆς Φιλοπτώχου	\$100
Ἀνώνυμος	ὑπέρ τῆς Φιλοπτώχου	\$100
Οἰκ. Τέττη	εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου Τσαμπίκας Τέττη	\$100
Οἰκ. Ραδιμίση	εἰς μνήμην τῆς Μαρίας Ραδιμίση	\$ 100
Μαρία Ἀναστασιάδη	εἰς μνήμην τοῦ ἀειμνήστου συζύγου της Δημητρίου	\$ 50
Μαρία Παναγιωτοπούλου	εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου Μαρίας Φ. Πιζήμολα	\$ 50
Γεώργιος & Μαρία Καρατασᾶ	ὑπέρ τῆς Φιλοπτώχου	\$ 50

Πολύ εὐχαριστοῦμε τούς εὐλαβεῖς δωρητές καί εὐχόμεθα ὅπως ὁ Κύριος ἀναπαύει τούς κεκοιμημένους καί χαρίζει ὑγεία καί ἀγάπη πρὸς αὐτούς καί τίς οἰκογένειές τους. We are very grateful to the devoted donors and pray that the Lord gives rest among the Saints to those who have passed away, and grant health, prosperity and love to the donors and their families.

Συνεδρίαση Δ. Συμβουλίου

Τὴν Τρίτη 8 Ἰουνίου τὸ βράδυ, ἔλαβε χώρα στὴν αἴθουσα συνεδριάσεων τοῦ ἑνοριακοῦ μας Κέντρου, ἡ μηνιαία συνεδρίαση τῶν μελῶν τοῦ Δ. Συμβουλίου. Πολλὰ ἑνοριακὰ θέματα ἀπασχόλησαν τὴν συνεδρίαση, ὅπως: Τὰ οἰκονομικά, τὰ ἐκκλησιαστικά, τὰ σχολικά, τὰ τρέχοντα προγράμματα καί θέματα συνεχοῦς συντήρησης τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ καί λοιπῶν χώρων τῆς Κοινότητος-Ἑνορίας μας, καθὼς καί γιὰ τὴν μεταφορά τῆς μηχανῆς τοῦ νέου Ψυγείου τοῦ ἑνοριακοῦ μας Κέντρου, πρὸς ἀποτροπὴν θορύβου. Παράλληλα δρομολογήθηκαν τὰ προγράμματα γιὰ τίς διάφορες ἐκδηλώσεις γύρω ἀπὸ τίς ἐπερχόμενες γιορτές τοῦ Προφήτου Ἡλιοῦ τοῦ Θεσβίτου. Ὅπως εἶναι γνωστό, τόσο τὰ εἰσιτήρια γιὰ τὸ ἐτήσιο Ἐπίσημο Δεῖπνο τοῦ Σαββάτου 17 Ἰουλίου μετὰ παραδοσιακῆς μουσικῆς καί χοροῦ, καθὼς καί τὰ λαχεῖα ἔχουν ἤδη ἐκδοθεῖ καί εἶναι διαθέσιμα γιὰ ὅλους τούς ἑνοριῖτες μας. Πολύ εὐχαριστοῦμε αὐτούς πού ἔσπευσαν νὰ προμηθευτοῦν καί νὰ ἐξασφαλίσουν μιά θέση γιὰ τὸ Δεῖπνο, ἀλλὰ καί γιὰ νὰ πάρουν τὸ βιβλιάριο τῶν 10 λαχείων. Εἶναι καθῆκον τοῦ κάθε εὐλαβῆ ἑνοριῖτη μας νὰ ζητήσῃ τὸ βιβλιάριό του ἀπὸ τὰ μέλη τοῦ Δ. Συμβουλίου, τῆς Φιλοπτώχου ἢ καί τὸν Ἱερέα. Λόγω τοῦ περιορισμοῦ θέσεων στό

ένοριακό μας Κέντρο, πρωτεραιότητα έχει νά συμπληρωθοῦν οἱ θέσεις τό συντομώτερο δυνατόν.

Monthly Meeting of the Ex. Committee

On Tuesday evening, June 8, the monthly meeting of the members of the Executive Committee took place in the meeting room of our Parish Centre. Many parish issues were discussed, such as: financial, ecclesiastical, school, and current programs and issues of continuous maintenance of the Holy Church and other areas of our Community-Parish, as well as of the relocation of our new Cool room compressor, to prevent its noises being a nuisance in our neighborhood. Also, the programs for the various events around the upcoming feast of the Prophet Elias of Thesvis were organized. The tickets for the annual Official Dinner with traditional music and dancing on Saturday, July 17, as well as the lottery booklets, have already been printed and are available for all of our parishioners. Many thanks to those who have hurried to secure a place for the Dinner-Dance and also to obtain the book of 10 lotteries. It is the duty of each of our parishioners to request a booklet from the members of the Executive Committee, the Philoptohos or the priest. Due to the limited number of seating places in our Parish Centre, it is a priority to fill the existing places as soon as possible.

Έτήσιο σχολικό Walk-a-thon

Κάνουμε γνωστό ὅτι τό Έτήσιο σχολικό Walk-a-thon θά λάβει χώρα αὐτήν τήν ἑβδομάδα. Εἶναι μιά μοναδική εὐκαιρία τῶν παιδιῶν, νά βοηθήσουν οἰκονομικά τό ἑλληνικό τους σχολεῖο. Πολύ παρακαλοῦμε γονεῖς παπποῦδες καί γιαγιάδες νά βοηθήσουν τά παιδιά σ'αὐτή τους τήν προσπάθεια.

We announce that the annual school Walk-a-thon will take place this week. It is a unique opportunity for children to help their Greek school financially. We kindly ask parents and grandparents to help their children in their worthwhile endeavor.

Τά εἰσιτήρια καί τά Λαχεῖα τοῦ Έτησίου Δείπνου καί παραδοσιακῶν Χορῶν

Μέχρι αὐτή τήν στιγμή, σᾶς πληροφοροῦμε ὅτι ὑπάρχουν ἀκόμη ἀρκετά εἰσιτήρια καί λαχεῖα. Πολύ παρακαλοῦμε αὐτούς πού δέν ἔχουν πάρει ἀκόμη τά δικά τους, νά τά παραλάβουν τό συντομώτερο δυνατόν. So far, there are still enough seating tickets and lottery tickets. We kindly ask those who have not yet received theirs to pick them up as soon as possible. Thank you.